



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 7 september 2006 (13.9)  
(OR. de)**

**12509/06**

**LIMITE**

**COPEN 94  
EJN 22  
EUROJUST 43**

**FÖLJENOT**

från:	Wilhelm SCHÖNFELDER, ambassadör, ständig representant för Förbundsrepubliken Tyskland vid Europeiska unionen
av den:	7 augusti 2006
till:	Generalsekreteraren/den höge representanten Javier SOLANA
Ärende:	Rådets rambeslut av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan Europeiska unionens medlemsstater (2002/584/RIF) Rapport enligt artikel 34.2 i rambeslutet om införlivande i nationell lagstiftning

Herr generalsekreterare,

Bifogat översänder jag till Er de föreskrifter med vilka skyldigheterna, enligt rådets rambeslut av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan Europeiska unionens medlemsstater, skall införlivas. I anslutning till den federala författningsdomstolens (Bundesverfassungsgericht) beslut den 18 juli 2005 omformulerades lagen om införlivande av rambeslutet om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan Europeiska unionens medlemsstater (europeisk arresteringsorder). Den trädde i kraft den 2 augusti 2006.

Dessutom översänder jag texten till Förbundsrepubliken Tysklands övriga uttalanden till rambeslutet om en europeiska arresteringsorder och överlämnande mellan Europeiska unionens medlemsstater. Med undantag av en redaktionell ändring av beteckningen för de behöriga myndigheterna, motsvarar texten de tillkännagivanden som följde efter ikraftträdandet av den av den federala författningsdomstolen ogiltigförklarande lagen om en europeisk arresteringsorder den 21 juli 2004.

Till artikel 6.3 i rambeslutet: Behöriga rättsliga myndigheter enligt artikel 6 är förbundsstatens och delstaternas justitieministerier. Dessa har i regel överfört rätten att utöva de befogenheter att utfärda framställningar som följer av rambeslutet (artikel 6.1) till åklagarmyndigheterna i delstaterna och till de regionala domstolarna (Landgerichte), och befogenheterna att bevilja en mottagen framställning (artikel 6.2) till delstaternas allmänna åklagarmyndigheter.

Till artikel 8.2 i rambeslutet: Förbundsrepubliken Tyskland godtar en europeisk arresteringsorder avfattad på de officiella språken i de utfärdande stater som godtar en europeisk arresteringsorder utfärdad av de tyska rättsliga myndigheterna på det tyska språket.

Till artikel 25.2 i rambeslutet: Ansvarig myndighet för mottagande av framställningar om transitering är allmänna åklagarmyndigheten inom vars jurisdiktion den eftersökte skall överlämnas till transitering.

Till artikel 31.2 fjärde stycket i rambeslutet: De multinationella överenskommelser som avses i artikel 31.1 skall fortsätta att gälla som ett komplement i den mån de gör det möjligt att fördjupa eller vidga den europeiska arresteringsorderns målsättningar, samt bidrar till att förenkla eller underlätta förfarandena och i den mån de också fortsätter att tillämpas i den berörda medlemsstaten. Motsvarande gäller för bilaterala överenskommelser som Förbundsrepubliken Tyskland träffat med enskilda medlemsstater.

Andra uttalanden kommer inte att göras.

(Artighetsfras)

Dr. Wilhelm Schönfelder